

Meditation on today's readings:

"You ask and you do not receive because you ask wrongly, with a view to squandering what you receive on your pleasures."

James 4:3

Human history provides ample testimony about the effects of pleasure seeking. One pleasure is never enough. People always want the next pleasure, followed by another. Companies thrive by stoking the pleasure-seeking desires of masses of consumers. Left to our own desires, we become slaves of pleasure-seeking, servants of the cravings of our own flesh (see Rm 6:12).

I challenge you to spend the next ten seconds looking at a crucifix. As you gaze on Jesus' crucified body, ask yourself these questions: "What if Jesus chose to pursue earthly pleasure as often as I do? What if He chose not to suffer and die for me?"

Then ask Jesus to break the chains of your fleshly desires. "Already you have devoted enough time" on your pleasures (1 Pt 4:3). Now devote the rest of your time on earth to seeking God's pleasure. Through the cross, be crucified to the world (Gal 6:14). When you are crucified to your own desires, you are then empty enough to receive God's desires. Then you are ready to receive God's abundant life, joy, peace, love, and the gifts of the Spirit. Repent of following your desires. Seek the lasting pleasures of God rather than the momentary pleasures of this world.

Prayer: Father, send me the Holy Spirit to fight against my flesh (Gal 5:17). Cleanse my heart (Jn 2:15) of useless desires.

Promise: "Let us condemn him to a shameful death; for according to His own words, God will take care of him." (Wis 2:20)

Praise: Praise Jesus, risen Lord and Intercessor, Who is "always able to save those who approach God through Him" (Heb 7:25)

Taken from "One Bread, One Body"

Meditación sobre las lecturas de hoy:

"O bien, piden y no reciben, porque piden mal, con el único fin de satisfacer sus pasiones"

Santiago 4:3

La historia humana proporciona un amplio testimonio sobre los efectos de la búsqueda del placer. Un placer nunca es suficiente. La gente siempre quiere el siguiente placer, seguido por otro. Las empresas prosperan avivando los deseos que buscan el placer de las masas de consumidores. Abandonados a nuestros deseos, nos hacemos esclavos de la búsqueda de placer, siervos de los bajos deseos de nuestro cuerpo mortal (ver Rom 6:12).

Te reto a pasar los próximos diez segundos mirando un crucifijo. Al contemplar el cuerpo crucificado de Jesús, pregúntate: "¿Qué tal si Jesús hubiese optado por perseguir el placer terrenal tanto como yo?" ¿Qué tal si Él hubiese elegido no sufrir ni morir por mí?

Entonces, iruégale! a Jesús que rompa las cadenas de tus deseos carnales. "Ya has vivido bastante tiempo" en tus placeres (1 Pe 4:3). Ahora dedica el resto de tu tiempo en la tierra a buscar el placer de Dios. Por medio de la Cruz, sé crucificado para el mundo (Gal 6:14). Cuando estás crucificado a tus propios deseos, entonces estás lo suficientemente vacío para recibir los deseos de Dios. Entonces estás listo para recibir la vida abundante de Dios, la alegría, la paz, el amor, y los dones del Espíritu. Arrepíentete de seguir tus deseos. Busca el placer duradero de Dios en vez de los placeres transitorios de este mundo.

Oración: Padre, mándame el Espíritu Santo para luchar contra mi carne (Gal 5:17). Limpia mi corazón (Jn 2:15) de deseos inútiles.

Promesa: "Condenémoslo a una muerte infame, ya que él asegura que Dios lo visitará" (Sab 2:20).

Alabanza: Alabado sea Jesús, Señor resucitado, Quien "puede salvar en forma definitiva a los que se acercan a Dios por su intermedio, ya que vive eternamente para interceder por ellos" (Heb 7:25).

Tomado de "Un Pan Un Cuerpo"

September 23/ Septiembre 2018
25th Sunday in Ordinary Time/25 Domingo del Tiempo Ordinario

SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION DE SACRAMENTOS

Baptism Preparation
Preparación Bautismal

1st Saturdays at 3pm in the Parish Hall
Primer Sábado 3pm En el Salón Parroquial.

Marriage Preparation
Preparación Para Matrimonio

Sundays/*Domingo* 7am in May & October
 Call the office 6 months before the Wedding *Llamar a la oficina 6 meses antes de la Boda.*

RCIA~Adult Sacramental Preparation
Preparación Sacramental para Adultos

Wednesdays/*Miercoles* 5pm English
 Saturdays/*Sabado* 7am *Español*
 Mondays/*Lunes* 6pm *Español*

Parish Spiritual Development
El Desarrollo Espiritual de la Parroquia

4th Sundays/*4th Domingos*, 5-7pm

WELCOME TO OUR LADY OF THE VALLEY

If you are new to our parish, we hope that you will find our parish a place where your faith will be nourished and a place where you will share your special gifts with our parish family. Your prayers, your presence and your talents are most welcome.

Registrations forms can be found in the vestibule by the bulletin board or in the Church Office.

PARISH CONTACTS
CONTACTOS PARROQUIALES

Secretary/Secretaria..... Vicki Wilkins
 256-845-4774, olvfp@farmerstel.com

Receptionist/Recepcionista..... Susana Herrera
 256-845-4774, olvfpsec@farmerstel.com

Bulletin editor/ Editora de Boletin Betty Guzman
 256-845-4774, olvfpbulletin@farmerstel.com

Director of Religious Education (K-8)..... Micheal Speyrer
 256-979-1831 or 256-979-1592, olvfpdre@farmerstel.com

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano..... Maria del Consuelo
 256-979-1450, olvhm@farmerstel.com

Maintenance/Mantenimiento..... Paul Semmens
 256-361-4580, epaulsemmens@gmail.com

Confirmation/High School Ministry..... Christina Semmens
 256-603-0225, semcsem@aol.com

Catecismo Para Adultos, Español..... Maria Perez
 256-630-9630

RCIA/Adult Sacraments in English..... Fr. Mark Spruill
 256-979-1475

Catholic Women's Club..... Kathy Kuhn, 256-418-0829

Cursillo in English..... Diane McMullan, 256-996-8852

Cursillo en Espanol..... Antonio Guzman, 205-405-1047

Crecimiento Hombres..... Brigido Martinez, 256-868-0322

Crecimiento Mujeres..... Matilde Gomez, 256-630-7258

Grupo de Oración-Ft. Payne..... Federico Belman, 256-605-3828

Grupo de Oración-Collinsville..... Jesus Gembe, 256-641-4010

Young Adults/Jovenes Adultos..... Javier Gonzalez, 256-465-1801

Knights of Columbus..... Jason Shores 256-418-5234

Pastoral Council/Concejo Pastoral..... Joe Flaherty, 256-899-3315

Let us Pray for our Sick and Suffering
Oremos por nuestros enfermos
y por los que sufren

Bevin Annis
 Cheryl Baker
 Sharon Blair
 Fr. Camillus Blazak
 Neelis & Bernice Braud
 Bill Bullock
 Amanda Cameron
 Maria Elsa Casas
 Maria Theresa I. Castro
 Zach Clecker
 Tracey Cleckler
 Maxie Cox
 Margaret Czajkowski
 Nell Dornhecker
 Mason Farley
 Fran & Joe Flaherty II
 Paula Goza
 Robin Gillespie
 Francisco Gomez
 Javier Gonzalez
 Dwayla Harcrow
 Judy Hodges
 Olive Jones
 Maria Ofelia Lemus
 George Mager
 Jill Mager
 Matthew Maupin
 Shelby McIntyre
 Patrick McNally

Beatriz Medrano
 John & Carolyn Meyer
 Anali Monroy-Trejo
 Nestor Morales
 Mary Nichols
 Fidelina Olvera-Gamez
 Oralia Perez
 Cynthia Philips
 Patty Philips
 Archie Quizon
 Imelda Ramirez-Reya
 Dionicio Ramon
 Aubrey Scranton
 Rafael Silva-Hernandez
 Connor Shankles
 Genevieve Simmens
 Bernice Small
 Wendell Smith
 Wally Sunderman
 Annette Sunderman
 Edwin Tomas
 Harry Tucker
 Magdaleno Vilorio
 Rita K. Whala-McDonald
 Molly Wells
 Daniel Wilson
 Erby Wooten



September 23/ Septiembre 2018
25th Sunday in Ordinary Time/25 Domingo del Tiempo Ordinario

RELIGIOUS EDUCATION (K-8)
EDUCACIÓN RELIGIOSA

Needed:

We are still in need of catechists and aids for Sunday morning and Monday evening, especially Monday evening.

*Todavía necesitamos catequistas y asistentes para el **Domingo por la mañana** y el **Lunes por la noche**, especialmente el Lunes por la noche.*

If your child needs to be registered for Catechism, please visit the R. E. office during business hours.

Si su hijo necesita estar registrado para el Catecismo, visite la oficina de R. E. durante el horario commercial.

Office Hours/ Horas de Oficina:

Monday/Lunes-Friday/ Viernes 10am-4pm.
Wednesday/Miércoles 10am-7pm

HISPANIC MINISTRY
MINISTERIO HISPANO

PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN

The Hispanic Catholic Charismatic Renewal Prayer Group invites you to join every Sunday in Fort Payne at the Sanctuary at 5pm and at the House of Prayer in Collinsville at 5:30pm.

El Grupo de Oración de la Renovación Carismática Católica Hispana le invita a unirse cada Domingo en Fort Payne en el Santuario a las 5pm y en Collinsville en la Casita de Oración a las 5:30pm

MEN AND WOMEN BIBLE STUDY
ESTUDIO BIBLICO PARA HOMBRES Y MUJERES

Every Friday at 6pm at the New RE Building
Cada Viernes a las 6pm en el Nuevo Edificio de ER

BAPTISMS / BAUTISMOS

Next Pre-Baptismal classes / Próximas pláticas Pre-Bautismales
Saturday October 6 de Octubre
Saturday November 3 de Noviembre

Next dates for Baptisms / próximas fechas para Bautismos
Saturday October 13 de Octubre
Saturday November 17 de Noviembre
Saturday December 15 de Diciembre

Registrations at the Parish Hall.
Registraciones en la Oficina de la Parroquia.

HIGH SCHOOL MINISTRY
MINISTERIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA
Christina Semmens, 256-603-0225

Confirmation

If you have yet to be confirmed, you need to register and participate in Confirmation 1
Mondays, 5:30-7:15pm.
Sessions have already begun

Confirmation 1 Small Groups
Mondays, 5:30pm-7:15pm
Begin in Church, then in RE Bldg

Mon Sep 24 Small Groups in Session
Mon Oct 1 Small Groups in Session

~~~~~  
**Confirmación**

Si aún no has sido Confirmado, debe registrarse y participar en la Clase de Confirmación 1  
Lunes, 5:30-7:15 pm.  
Las sesiones ya han comenzado

**Confirmación 1 Grupos pequeños**  
**Lunes, 5:30 pm - 7:15 pm**  
**Comienza en la Iglesia, luego en edificio de ER**

Lun Sep 24 Grupos pequeños en sesión  
Lun Oct 1 Grupos pequeños en sesión

**ADULT SACRAMENTAL PREPARATION**  
**PREPARACION SACRAMENTAL PARA ADULTOS**

**RCIA (English)**

RCIA continues every Wednesday in the Parish Hall at 6pm for anyone interesting in becoming Catholic, wanting to learn more about the Faith, or if you are missing any sacraments. Anyone wanting to be a sponsor for adults preparing to received their confirmation please come to the meet and greet and sign up.

**Catecismo de Adultos**  
**(Español)**

*Las clases de Sacramentos para Adultos seran los Sabados de las 7-9am O los Martes de las 7-9pm.*

*Además, cualquiera que desee actuar como patrocinador de cualquiera de estos adultos que se prepararán para la Primera Comunión y la Confirmación, por favor vanga a la oficina y regístrese. Se le pedirá que asista a algunas de las clases con los candidatos*

## MASS INTENTIONS

- SEP 22 SATURDAY / SÁBADO**  
6pm Mass (Bilingual)  
Intention: Wally & Annette Sunderman
- SEP 23 SUNDAY / DOMINGO**  
10am Mass (English)  
Intention: Rafael Silva Hernandez  
1pm Misa (Español)  
Intencion: Gloria I. Avila de Villalta
- SEP 24 MONDAY / LUNES**  
NO MASS/ NO HAY MISA
- SEP 25 TUESDAY / MARTES**  
6pm Mass (English)  
Intention: Judy Hodges
- SEP 26 WEDNESDAY / MIÉRCOLES**  
5pm Mass (Spanish)  
Intention: Stan Lawton
- SEP 27 THURSDAY / JUEVES**  
6pm Mass  
Intention: Jill Mager
- SEP 28 FRIDAY / VIERNES**  
9am Mass  
Intention: Patrick McNally
- SEP 29 SATURDAY / SÁBADO**  
6pm Mass (Bilingual)  
Intention: Peggy Dougherty +
- SEP 30 SUNDAY / DOMINGO**  
10am Mass (English)  
Intention: Dick Casler +  
1pm Misa (Español)  
Intencion: Consuelo Navarro +

## SCRIPTURE READINGS

- SEP 22**  
1 Corinthians/*I Corintios* 15:35-37,42-49;Psalm/*Salmo* 56;  
Luke/*Lucas* 8:4-15
- SEP 23**  
Wisdom/*Sabiduría* 2:12,17-20;Psalm/*Salmo* 54;James/*Santiago* 3:16-4:3;  
Mark/*Marcos* 9:30-37
- SEP 24**  
Proverbs/*Proverbios* 3:27-34;Psalm/*Salmo* 15;Luke/*Lucas* 8:16-18
- SEP 25**  
Proverbs/*Proverbios* 21:1-6,10-13;Psalm/*Salmo* 119;  
Luke/*Lucas* 8:19-21
- SEP 26**  
Proverbs/*Proverbios* 30:5-9;Psalm/*Salmo* 119;Luke/*Lucas* 9:1-6
- SEP 27**  
Ecclesiastes/*Eclesiastés* 1:2-11;Psalm/*Salmo* 112;Matthew/*Mateo* 9:35-38
- SEP 28**  
Ecclesiastes/*Eclesiastés* 3:1-11;Psalm/*Salmo* 144;Luke/*Lucas* 9:18-22
- SEP 29**  
Daniel/*Daniel* 7:9-10,13-14;Psalm/*Salmo* 138;John/*Juan* 1:47-51
- SEP 30**  
Numbers/*Números* 11:25-29;Psalm/*Salmo* 19;James/*Santiago* 5:1-6;  
Mark/*Marcos* 9:38-43,45,47-48

### WEEK AT A GLANCE/SEMANA DE VISIÓN

#### SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 23-30

September 23 *Septiembre* Sunday/ *Domingo*

11:15am RE K-8/ *ER K-8*

September 24 *Septiembre* Monday/ *Lunes*

6pm Y Disciple & 1st Communion

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

September 25 *Septiembre* Tuesday/ *Martes*

7pm Pastoral Council/ *Consejo Pastoral*

7-9pm Adult Sacramental Prep (Spanish)/ *Preparacion de Sacramentos para Adultos*

September 26 *Septiembre* Wednesday/ *Miercoles*

6pm RCIA Meet & greet (English)

Septemeber 27 *Septiembre* Thursday/ *Jueves*

6pm ESL Classes/ *Clases de Ingles*

7pm Women's Club/ *Club de Mujeres*

September 28 *Septiembre* Friday/ *Viernes*

6pm Bible Study (Spanish)/ *Estudio Biblico (Español)*

September 29 *Septiembre* Saturday/ *Sabado*

7-9am Adult Sacramental Prep (Spanish)/ *Preparacion de Sacramentos para Adultos*

9am Bible Study/ *Estudio Biblico*

September 30 *Septiembre* Sunday/ *Domingo*

11:15am RE K-8/ *ER K-8*



**September 23/ Septiembre 2018**  
**25th Sunday in Ordinary Time/25 Domingo del Tiempo Ordinario**

**PARISH SPIRITUAL FORMATION**  
**FORMACIÓN ESPIRITUAL PARA PARROQUIA**

**Adoration on Mondays, 5:30-6pm**

**Saturday Morning Bible Study**

The next study will be *Fulfilled: Uncovering the Biblical Foundations of Catholicism*.

This Scripture study is PERFECT for anyone who has questions about why Catholics "do what we do" or for anyone being asked those same questions by non-Catholics.

**This new study begins on  
Saturday, Sept 29th at 9:00am.  
Come and join us!**

**Adoración los Lunes, 5:30-6pm**

**Estudio Bíblico del Sábado  
por la Mañana**

*El próximo estudio será Cumplido: Descubriendo los Fundamentos Bíblicos del Catolicismo. Este estudio de las Escrituras es PERFECTO para cualquier persona que tenga preguntas sobre por qué los católicos "hacen lo que hacemos" o para cualquier persona que no sea católica le haga las mismas preguntas.*

**Este nuevo estudio comienza el  
Sábado, 29 de Septiembre a las 9:00 am  
¡Ven y únete a nosotros!**

**FORMED HIGHLIGHT OF THE WEEK**

- Check out the "Community" page at the bottom of your FORMED app when you log in to get easy Access to the parish "picks of the week"!
- Deepen your understanding by learning more about your faith in Episode 31, "The Seventh Commandment" in the *Echo* series by Bishop Donald Hying
- **NO CODE NEEDED ANYMORE!** Simply go to [www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org) and you can create your account to get immediate access to FORMED.

**FORMED PUNTOS A DESTACAR ESTA SEMANA**

- ¡Mira la página de "Comunidad" en la parte inferior de tu aplicación FORMED cuando te conectas para obtener acceso fácil a las "selecciones de la semana" de la parroquia!
- Profundice su comprensión al aprender más acerca de su fe en el Episodio 31, "El Séptimo Mandamiento" en la serie *Echo* del Obispo Donald Hying
- **NINGÚN CÓDIGO NECESARIO!** Simplemente vaya a [www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org) y puede crear su cuenta para obtener acceso inmediato a FORMED.

**VOCATIONS/VOCACIONES**

**Rosary for Vocations, Sun, October 7th,  
2:30pm Lourdes Grotto, Shrine in  
Hanceville**

Join Bishop Baker to pray for Vocations and Life on Sunday, October 7th at 2:30pm.  
ALL are welcome to attend this prayer event.

**Rosario por las Vocaciones, Domingo,  
7 de Octubre, 2:30 p.m. Gruta de Lourdes,  
Santuario en Hanceville**

Únase al Obispo Baker para orar por Vocaciones y La Vida el Domingo, 7 de Octubre a las 2:30 p.m. TODOS son bienvenidos a asistir a este evento de oración.

~~~~~

PRO-LIFE/PRO-VIDA

**Diocesan March for Life Pilgrimage for
High School Students, Gr 9-12 .**

Opportunity for ANY high school student, grades 9-12, to make a pilgrimage to Washington, DC for the March for Life, Jan 16-20. Cost is \$300 per student. Permission forms and \$100 Deposit are due by Monday, October 1st. Contact Ms Christina, 256-603-0225, with any questions.

SAV-A-LIFE BANQUET

Tuesday, October 9, 6pm

First United Methodist Gym, Fort Payne
This year's speaker is Abby Johnson, a prominent national Catholic prolife speaker. Ticket are \$25 each, or volunteer as a table server to get in free. Contact the office or Patty Tucker for details.

**Peregrinación diocesana de Marcha por la
vida para estudiantes de secundaria,
Gr 9-12.**

Oportunidad para CUALQUIER estudiante de secundaria, grados 9-12, de hacer una peregrinación a Washington, DC para la Marcha por la Vida, del 16 al 20 de enero. El costo es de \$ 300 por estudiante. Los formularios de permiso y el depósito de \$ 100 vencen el lunes, 1 de Octubre. Póngase en contacto con la Sra. Christina, 256-603-0225, para cualquier pregunta.

SAV-A-LIFE BANQUETE

**Martes, 9 de octubre, 6 p.m. Gimnasio de
la Primer Iglesia Metodista , Fort Payne**

La presentadora de este año es Abby Johnson, una presentadora nacional prominente de la proliferación Católica. El boleto cuesta \$ 25 cada uno, o sea voluntario como servidor de mesa para entrar gratis. Póngase en contacto con la oficina o Patty Tucker para obtener más detalles.

September 23/ Septiembre 2018

25th Sunday in Ordinary Time/25 Domingo del Tiempo Ordinario

INSPIRATION FOR THE WEEK

Humility is really a virtue that allows us to keep our relationships in proper order: God first, others second, and myself third. However, we all wrestle with our incompleteness, weakness, and imperfections. Passions and impulses from within can color how we view our lives and distort them. Who among us does not struggle with jealousy, envy, pride, and lust?

Then, when we can't have what we desire, we find ourselves angry, greedy, and taking more than we deserve. The downward spiral continues. Even Jesus' disciples, who knew him better than most, argued about who was the greatest. Humbly seeking the wisdom that comes from God and His righteousness is the corrective we need in order to keep ourselves in check.

INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

La humildad es una gran virtud que permite que sus relaciones estén en orden: Dios primero, los demás segundo y usted mismo tercero. Sin embargo, uno puede sufrir con un sentimiento de no estar completo, de ser débil y de lidiar con nuestras imperfecciones. Las pasiones y los impulsos dentro de usted pueden afectar la manera en que usted ve y distorsiona su vida. ¿Quién entre usted no sufre de la envidia, la soberbia o la lujuria? Después cuando uno no tiene lo que desea, se enoja y muchas veces piensa que el mundo le debe algo y cuando llega ese momento, todo parece empeorar. Hasta los discípulos de Jesús, quien lo conocían mejor que todos, discutía sobre quién era más grande. Buscar la humildad que viene de Dios es lo que uno necesita para vivir una vida más llena de Dios.

Taken from/Tomado de "4LPI"

**Offertory Collection/Colecta de Ofertorio
September/Septiembre 10-16**

Weekend offertory/ <i>Ofertorio fin de semana</i>	\$4,470.
2nd Collection: Building Fund <i>2da Colecta: Fondo de Construcción</i>	\$1,077.
Daily Mass Collection/ <i>Colecta de Misa Diaria</i>	\$191.

**Catholic Charities
September 22& 23, 2018**

Our goal this year's Catholic Charities appeal is \$20,000. Another great opportunity to help people in need and show the love of Christ through our actions. Please be generous.

**Caridades Católicas
22 y 23 de Septiembre del 2018**

Nuestro objetivo de la apelación de Caridades Católicas de este año es \$ 20,000. Otra gran oportunidad para ayudar a las personas necesitadas y mostrar el amor de Cristo a través de nuestras acciones. Por favor sea generoso.

Second Collection/Segunda Colecta

Today- Catholic Charities
Hoy - Caridades Católicas

Next Week - Parish Maintenance
Próxima Semana- Mantenimiento de la Parroquia